



LA BELUGA

Bulletin du Club Occitan de Noisy Le Grand - Marne La Vallée

Association n°W932003580 régie par la loi de 1901 - Siret n°79037061300016
30, Rue du Clos - 93 160 Noisy-Le-Grand - Tel : **06 75 80 56 17** cluboc.noisy@gmail.com

Directeur de la publication et rédaction : Patrice ROQUES

Mise en page : Evelyne Lagriffoul

Estiu de 2020

Bulletin N° 104

Editorial

Frontières

Un fach politic màger de la crisi de la Covid-19 foguèt lo retorn al primièr plan, dins lo debat public, de la question de las frontièras.

Dementre que la mondializacion dels escambis poiriá afrairar pòbles e païses, las muralhas se lèvan, las pòrtas se fan mai espessas e sempre mai tampadas jol pretèxte de proteccion contra l'Autre, l'estrangièr estranh, portaire de dangièrs de tota mena.

Mas presentar la multiplicacion dels contactes e dels viatges coma sola causa de la pandemia actuala es una engana. Auriam dobladas las leiçons de las epidemias grandas del passat ? Quala barradura de frontièras a pas jamai empachat las malautiás de s'espandir ? Malgrat lor utilitat, las mesuras de quarantena, se son pas consensualas e limitadas, pòdon venir un perilh grand per las relacions personalas e culturalas, trencar la coèision sociala e quitament amenaçar la libertat de cadun.a.

Se son tanben levadas termièras novèlas entre malautes e valents, entre joves e vièlhs, entre Europencs... Invisiblas, son dins los caps e dolentan encara mai que las autras.

La cauchavièlha mondiala que nos aclapa nos buta a la cooperacion, a la solidaritat, a la convivéncia. Nos cal esfaçar las frontièras que nos embarran. Devèm obrir nòstras pòrtas, nòstres brases, nòstres esperits als Autres e a lor diversitat.

Patrici Roques (*dialècte lengadocian*)

Vocabulari : màger = majeur - dementre que = alors que
l'escambi = l'échange - afrairar = rapprocher
tampar = fermer - estranh = étrange - mena = sorte

Vocabulari , seguida :

lo viatge = le voyage - una engana = une tromperie
la barradura = la fermeture - trencar = briser
una termièra = une frontière - valent = bien portant
lo cap = la tèsta = la tête - dolentar = faire souffrir
la cauchavièlha = le cauchemar - aclapar = accabler
embarrar = enfermer

AGENDA del Club occitan

Las amassadas se fan dos dijòus per mes
de **19 oras** fins a **22 oras**.

sala George Sand, alèia George Sand,
93160 NOISY-LE-GRAND

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée
a 200 mètres de l'estacion RER "NOISY-Champs"

(cap d'activitat a la MPT del Champy
pendent las vacanças escolaras de l'Iscla-de-França)

Vocabulari : l'amassada = l'assemblée - dijòus = jeudi
un mes = un mois - cap de = pas de

Somari

p.1 : Editorial – Agenda
p.2-3 : Gui Matieu : *Forra-Borra* poèmas
p.3-4 : UOE Nimes del 07 al 10 de julhet
p.4-5-6 : PQNLV = Pour Que Vivent Nos Langues :
Letra al President de la Republica
p.6 : Quauques cors dins la Talvera parisenca
Bulletin d'Adesion al Club Occitan
p.7 : Liliane Zand : *Ai perduda ma lenga*
Publicacion : *Manuau d'occitan vivaro-aupenc* de
Gérard Ligozat
p.8 : Antologia permanenta : de Max Roqueta *Aqueles*
p. 9-10 : Gui Matieu : *Faulas exprès de pertot*
p.10 : Se son anats al paradís dels musicians e dels cantaires
p.11 : Publicitats
